

Portable CD Player

Operating Instructions Инструкция по эксплуатации

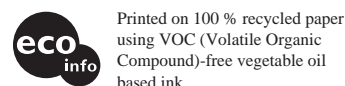


D-EJ785

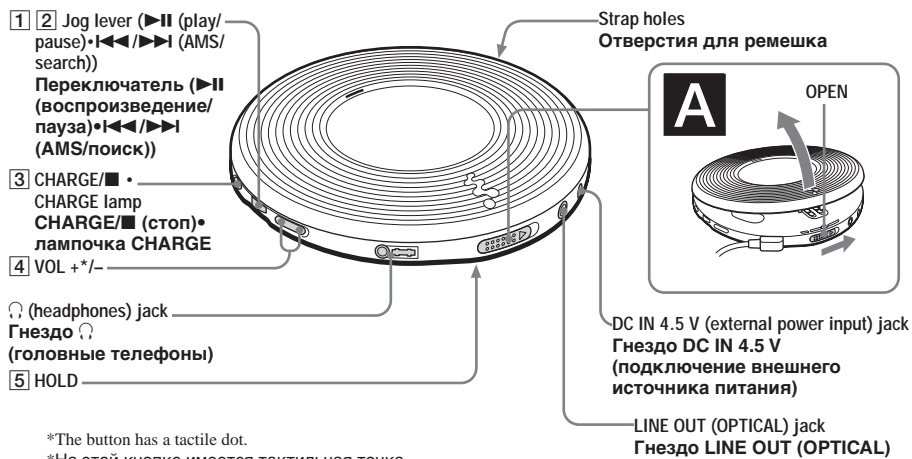
Sony Corporation ©2003 Printed in Malaysia

http://www.sony.net/

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products. WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

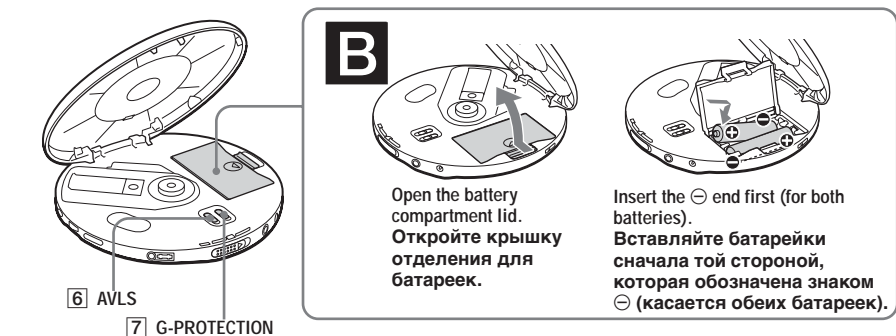


CD player (front)/Проигрыватель компакт-дисков (передняя панель)

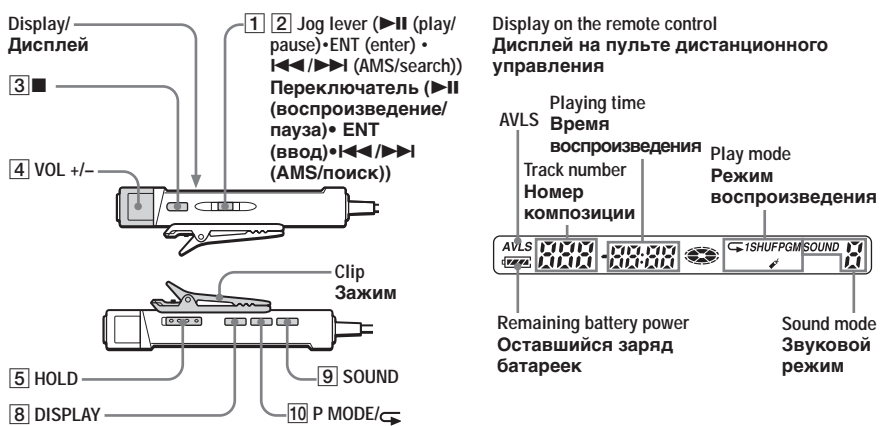


*The button has a tactile dot.
*На этой кнопке имеется тактильная точка.

CD player (inside)/Проигрыватель компакт-дисков (внутри)

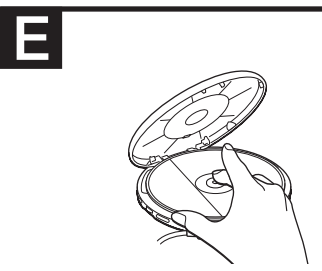
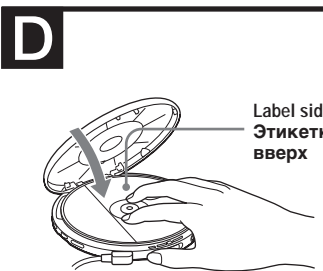
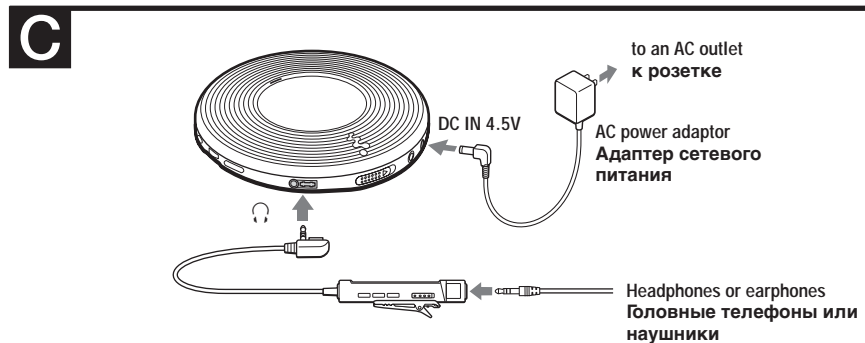


Remote control/Пульт дистанционного управления



Note
Use only the supplied remote control. You cannot operate this CD player with the remote control supplied with other CD players.

Примечание
Пользуйтесь только пультом дистанционного управления, прилагаемым к Вашей модели. Управлять этим проигрывателем компакт-дисков при помощи пультов от других проигрывателей невозможно.



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENT

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (E)

- 1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

- Rechargeable batteries**
Charge the rechargeable batteries before using them for the first time.
- NH-7WMAA
 - NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

- 1 Open the battery compartment lid inside your CD player.
- 2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.
- 3 When using the rechargeable batteries, connect the AC power adaptor to the DC IN 4.5 V jack of your CD player and an AC outlet, then press CHARGE ■ to start charging. The CD player charges the batteries. In the display on the remote control, the indicator sections of light up in succession. The CHARGE lamp on the CD player turns on. When the batteries are completely charged, the CHARGE lamp and indicator get turned off. If you press CHARGE ■ after the charge has already been completed, the indicator flashes and “Full” appears in the display.
- 4 Disconnect the AC power adaptor.

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	G-PROTECTION on off	
Two NH-7WMAA (charged for about 2 hours**)	15	10
NH-WM2AA (charged for about 4 hours**)	32	24
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	50	35

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

** Charging time varies depending on how the rechargeable battery is used.

E

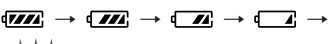
Button/Switch Function/Operation

9 SOUND Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select SOUND 1 or SOUND 2. SOUND 2 enhances more than SOUND 1.*

10 P MODE (play mode/repeat) Press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play
“1”: Single track play
“SHUF”: Shuffle play
“”: Bookmark track play
“PGM”: PGM (program) play
To repeat the play mode you selected, press and hold until appears.

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display. Replace the batteries when flashes.



Lo batt*

* Beep sounds.

Notes

- The indicator sections of roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of may increase or decrease.

When to replace the rechargeable batteries

If the battery life becomes shorter by about half, replace the batteries with new rechargeable batteries.

Notes on the rechargeable batteries

- To keep the original battery capacity for a long time, charge the batteries only when they are completely depleted.
- If the battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you charge and discharge it several times.
- When carrying the rechargeable batteries, use the supplied battery carrying case to prevent unexpected heat. If the rechargeable batteries and the metallic objects get contacted, heat or fire may occur due to a short circuit.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

- 1 Slide OPEN to open the lid (A).
- 2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- This product is designed to playback discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 Jog lever ► (play/pause)	Press to start play. Press again to pause play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped.
2 Jog lever ◀◀ ▶▶ (AMS*/search)	Flick toward ◀◀ or ▶▶ once to find the beginning of the current/next track. Flick toward ◀◀ or ▶▶ repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Hold toward ◀◀ or ▶▶ to go backward/forward quickly.
3 CHARGE ■ (■) (stop)	Press to stop playing.
4 VOL +/-	Press (turn for the remote control) to adjust the volume.
5 HOLD	Use to lock the controls on your CD player or remote control to prevent accidental button presses. HOLD on the CD player works only for the player, while HOLD on the remote control works only for the remote control. The CHARGE lamp flashes if you press any button when the HOLD function is activated.
6 AVLS*	Set to “LIMIT” when you want to keep down the maximum volume to protect your hearing.
7 G-PROTECTION	Protect against sound skipping.*
8 DISPLAY	Press to display the remaining time/tracks.

*1 AMS = Automatic Music Sensor

*2 AVLS = Automatic Volume Limiter System

*3 Sound may skip:

- if a CD player receives stronger continuous shock than expected,
- if a dirty or scratched CD is played or
- when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

*4 If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

To turn off the operation beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

- 1 Remove the power source (AC power adaptor, rechargeable batteries or dry batteries) from the CD player.
- 2 Connect the power source while pressing CHARGE ■ on the CD player or ■ on the remote control.

To turn on the beep sound

Remove the power source and then connect the power source without pressing CHARGE ■ or ■.

Русский

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости.

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара и поражения электрическим током нельзя ставить вазу и др. посуду, наполненную водой, на аппарат.

В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

Для покупателей в России

Этот знак относится только к адаптеру переменного тока.

Портативный проигрыватель компакт дисков Сделано в Малайзии
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Источники питания

Использование сетевого адаптера переменного тока (E)

- 1 Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока.

Использование батареек (B)

Используйте только следующие батарейки для Вашего проигрывателя компакт-дисков:

- **Аккумуляторные батарейки**
Прежде чем начать пользоваться аккумуляторными батарейками, зарядите их.
 - NH-7WMAA
 - NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)

Сухие батарейки

- Щелочные батарейки LR6 (размера AA)

Установка батареек

- 1 Откройте крышку отделения для батареек внутри проигрывателя компакт-дисков.
- 2 Установите две батарейки, расположив контакты ⊕ в соответствии со схемой, имеющейся внутри отделения для батареек, и закройте крышку до щелчка.
- 3 При использовании аккумуляторных батареек подключите адаптер сетевого питания к гнезду DC IN 4.5 V проигрывателя компакт-дисков и к розетке переменного тока, затем нажмите кнопку CHARGE ■ для начала зарядки. Проигрыватель компакт-дисков подзаряжает батарейки. На дисплее пульта дистанционного управления последовательно загорятся сегменты индикатора . На проигрывателе компакт-дисков загорится лампочка CHARGE. Когда батарейки полностью зарядятся, лампочка CHARGE и индикатор погаснут. Если после окончания зарядки нажать кнопку CHARGE ■, индикатор начнет мигать, а на дисплее появится надпись “Full”.
- 4 Отключите адаптер сетевого питания.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)

(Если проигрыватель компакт-дисков находится на устойчивой горизонтальной поверхности.) Продолжительность воспроизведения зависит от того, как используется проигрыватель компакт-дисков.

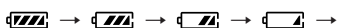
	Функция G-PROTECTION включена выключена	
Две батарейки NH-7WMAA (заряжаются примерно 2 часа**)	15	10
Батарейка NH-WM2AA (заряжается примерно 4 часа**)	32	24
Две щелочные батарейки Sony LR6 (SG) (сделанные в Японии)	50	35

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Японская Ассоциация электронной промышленности и информационных технологий).

**Продолжительность зарядки аккумуляторных батареек зависит от того, как они используются.

Для проверки оставшегося заряда батареек

Можно проверить его на дисплее. Когда на дисплее замигает индикация , замените батарейки.



Lo batt*

* Подается звуковой сигнал.

Примечания

- Сегменты индикатора приблизительно показывают оставшийся заряд батареек. Один сегмент не всегда означает одну четвертую заряда батареек.
- В зависимости от условий эксплуатации число сегментов индикатора может увеличиваться или уменьшаться.

Когда необходимо заменять аккумуляторные батарейки

Если продолжительность работы батареек сократится больше чем наполовину, их рекомендуется заменить новыми аккумуляторными батарейками.

Примечания относительно аккумуляторных батареек

- Чтобы батарейки дольше сохранили свою первоначальную емкость, заряжайте их только после того, как они полностью разрядятся.
- Если батарейка новая или если ею долго не пользовались, она может начать заряжаться на полную емкость лишь после нескольких циклов разрядки/подзарядки.
- Чтобы предотвратить неожиданное выделение тепла при переноске аккумуляторных батареек, используйте прилагаемый футляр для переноски. В результате короткого замыкания от соприкосновения с металлическими предметами аккумуляторные батарейки могут нагреться, или даже может произойти возгорание.

Примечания по использованию сухих батареек

- Обязательно отсоедините адаптер сетевого питания.
- Если обе батарейки полностью разряжены, замените их новыми.

Воспроизведение компакт-диска

Установка компакт-диска

- 1 Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть крышку (A).
- 2 Поместите компакт-диск на ось, а затем закройте крышку (D).

Примечания

- Этот проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате Compact Disc Digital Audio (Audio CD), однако характеристика воспроизведения могут различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.
- Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD).
- В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

Управление проигрывателем

Кнопка/переключатель	Функция/операция
1 Переключатель ► (воспроизведение/пауза)	Нажмите для начала воспроизведения. Нажмите еще раз, чтобы приостановить воспроизведение. Чтобы начать воспроизведение с первой композиции, нажмите эту кнопку на 2 или более секунд, когда проигрыватель находится в режиме остановки.
2 Переключатель ◀◀ ▶▶ (AMS*/поиск)	Передвиньте один раз в направлении ◀◀ или ▶▶, чтобы найти начало текущей/следующей композиции. Передвиньте несколько раз в направлении ◀◀ или ▶▶, чтобы найти начало предыдущих/последующих композиций. Передвиньте в направлении ◀◀ или ▶▶ и удерживайте в этом положении для быстрого перехода назад/вперед.
3 CHARGE ■ (■) (стоп)	Нажмите для остановки воспроизведения.
4 VOL +/-	Нажмите (поверните на пульте дистанционного управления), чтобы отрегулировать громкость.

Кнопка/переключатель

Кнопка/переключатель	Функция/операция
5 HOLD	Используйте для блокировки органов управления на проигрывателе компакт-дисков или пульта дистанционного управления во избежание случайного нажатия кнопки. Кнопка HOLD на проигрывателе компакт-дисков работает только по отношению к проигрывателю, а кнопка HOLD на пульте дистанционного управления - только для пульта дистанционного управления.
6 AVLS*	Установите в положение “LIMIT”, если необходимо снизить максимальный уровень громкости во избежание повреждения слуха.
7 G-PROTECTION	Защищает от скачков звука.*
8 DISPLAY	Нажмите, чтобы отобразить оставшееся время/число композиций.
9 SOUND	Используется для усиления звучания басовых частот. Нажмите несколько раз, чтобы выбрать SOUND 1 или SOUND 2. В режиме SOUND 2 усиление более заметно, чем в режиме SOUND 1.*
10 P MODE (режим воспроизведения/повтор)	Нажимайте кнопку, пока на дисплее не появится индикация необходимого режима воспроизведения. Нет индикации: Обычное воспроизведение “1”: Воспроизведение одной композиции “SHUF”: Воспроизведение в случайном порядке “”: Воспроизведение композиций с закладками “PGM”: Воспроизведение в режиме PGM (запрограммированное) Чтобы повторить выбранный режим воспроизведения, нажмите эту кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не появится индикация .

*1 AMS = Automatic Music Sensor - автоматический музыкальный сенсор

*2 AVLS = Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости

*3 Скачки звука возможны при:
- непрерывных более резких, чем было рассчитано, сотрясениях проигрывателя компакт-дисков.
- прослушивании компакт-диска, на котором имеются грязь или царапины, или
- использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения.

*4 Если при использовании функции SOUND появляются искажения звука, уменьшите громкость.

Извлечение компакт-диска

Извлеките компакт-диск, нажав на ось (E).

Отключение сигнала бипера

Вы можете отключить бипер, сигналами которого сопровождается управление проигрывателем компакт-дисков (в наушниках/головных телефонах).

- 1 Отключите источник питания (адаптер сетевого питания, аккумуляторные или щелочные батарейки) от проигрывателя компакт-дисков.
- 2 Подключите источник питания, нажимая кнопку CHARGE ■ на проигрывателе компакт-дисков или кнопку ■ на пульте дистанционного управления.

Включение бипера

Отключите источник питания и подсоедините его снова, не нажимая кнопку CHARGE ■ или ■.

